



TEDDINGTON
AIR CURTAIN SYSTEMS



B Series 1/2/3

Gebruiksaanwijzing

Serial number: _____



Year: _____

In case of contact, please quote this
number to customer services!

Uw leverancier:

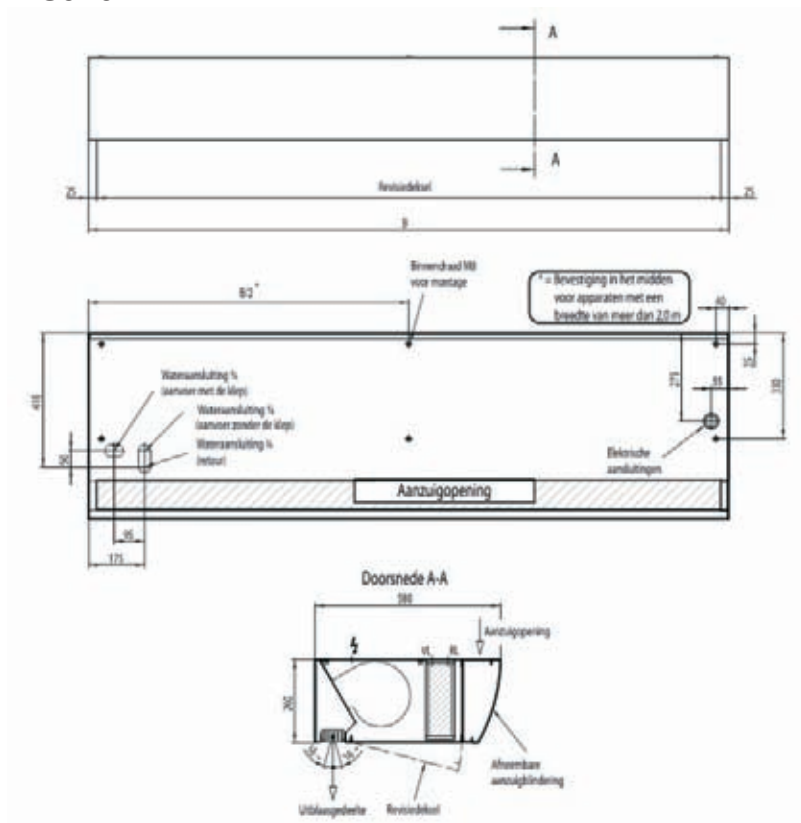




Technische tekeningen

B-Serie

B-Serie





Gebruiksaanwijzing

B-Serie

1. Gebruik van het B-Serie luchtgordijn conform de voorschriften

Het B-Serie luchtgordijn is uitsluitend bedoeld om, binnenin gebouwen en beschut tegen vochtigheid, in luchtstromen ofwel luchtsluiers een scheiding te veroorzaken van aparte luchtmassa's in ingangsruidtes. De instromende koude lucht wordt met een tegenstroom in contact gebracht om de afkoeling van de ruimte te verhinderen. Het luchtgordijn is bedoeld voor de vrij in het zicht hangende montage met aanzuiging aan de voorzijde.

De exploitant moet erop letten dat het luchtgordijn bij de installatie voldoet aan de vereisten van de machinerichtlijn 2006/42/EG, dat betekent onder meer:

- ☐ dat het luchtgordijn enkel door geschoold personeel (zie punt 4) mag worden opgesteld, aangesloten en in werking gesteld.
- ☐ dat de handleiding tijdens de installatie beschikbaar moet zijn, door het geschoolde personeel moet worden gelezen, aan het eigen personeel moet worden aangeleerd en in de onmiddellijke omgeving van de installatie moet worden bewaard.
- ☐ dat voor gebruik in omgevingen met brandgevaar de exploitant bijzondere veiligheidsmaatregelen en voorzorgsmaatregelen moet treffen i.v.m. de brandveiligheid.

Indien er niet aan deze vereisten wordt voldaan, mag de installatie niet in werking worden gesteld.

Het gebruik conform de voorschriften houdt eveneens in:

- ☐ dat alleen originele vervangstukken mogen worden gebruikt. Deze onderdelen werden speciaal voor deze installatie ontworpen. Bij gebruik van niet-originele onderdelen vervalt de garantie dat de installatie werd gemonteerd en geproduceerd volgens belastings- en veiligheidscriteria.
- ☐ dat onderdelen en speciale uitvoeringen, die niet door Teddington Luftschleieranlagen GmbH werden geleverd (respectievelijk vrijgegeven), niet zijn vrijgegeven voor gebruik in de installatie.



Indien het luchtgordijn niet conform de voorschriften wordt gebruikt, is er geen garantie op een veilige werking. Voor alle schade aan personen en zaken voortkomend uit het gebruik van de installatie zonder inachtneming van de voorschriften, is niet Teddington Luftschleieranlagen GmbH, maar de exploitant van het luchtgordijn verantwoordelijk.

2. Ongeoorloofd gebruik van het luchtgordijn

Wanneer het luchtgordijn voor een ander gebruik dan het bovengenoemde gebruikdoeleinden wordt gebruikt, gaat het om ongeoorloofd gebruik.

Het is verboden:

- ☐ het luchtgordijn anders dan in deze handleiding werd aangegeven te monteren, in gebruik te nemen, in te schakelen en te onderhouden,
- ☐ bouwkundige veranderingen van om het even welke aard, die de werking en de veiligheid kunnen beïnvloeden, aan het luchtgordijn uit te voeren zonder toestemming van Teddington Luftschleieranlagen GmbH,
- ☐ het luchtgordijn te gebruiken in omgevingen met explosiegevaar, omdat het niet voldoet aan de Atex-richtlijn,
- ☐ in een omtrek van 1 meter rond het luchtgordijn oxiderende stoffen op te slaan (gevaar van wegspringende vonken, elektrostatische lading en aarding).



3. Vrijwaring en aansprakelijkheid

Wij gaan in het algemeen niet in op vrijwarings- en aansprakelijkheidsclaims, wanneer ze tot een of meerdere van de volgende oorzaken terug te voeren zijn:

- ☐ ☐ gebruik van de installatie zonder de voorschriften in acht te nemen.
- ☐ ☐ niet-vakkundig uitgevoerde reparaties en onderhoud.
- ☐ ☐ in geval van een ramp, bij gebruik van vreemde voorwerpen en bij overmacht.

Deze gebruiksaanwijzing heeft geen juridisch bindend karakter. Alle wettelijk bindende overeenkomsten zijn uitsluitend in onze verkoop-, leverings- en betalingsvoorwaarden opgenomen. De Duitse originele gebruiksaanwijzing is door Teddington Luftschleieranlagen GmbH vertaald in verschillende talen. In geval van twijfel is de Duitse originele handleiding of de Engelse vertaling maatgevend, Teddington is niet aansprakelijk voor eventuele vertaalfouten.

4. Wie mag welke werken aan de installatie uitvoeren?

Als exploitant van het luchtgordijn moet u er voor zorgen dat de montage en de ingebruikneming enkel door gekwalificeerde vakbedrijven wordt uitgevoerd.

Enkele getrainde medewerkers mogen de installatie bedienen. De getrainde medewerkers mogen enkel storingen in de installatie verhelpen die in het hoofdstuk "Storingen" zijn opgesomd. Voor alle andere storinggevallen moet een vakbedrijf worden ingeschakeld. Uitgebreide veiligheidscontroles, reparaties, buitenwerkingstelling en afvalverwijdering mogen eveneens enkel worden uitgevoerd door vakbedrijven.

Als vakbedrijven gelden in deze context:

- ☐ ☐ Voor elektrische installaties en reparaties: elektrotechnische vaklui volgens de voorschriften voor ongevallenpreventie voor elektrische installaties, de EG-machinerichtlijn, de wet inzake de veiligheid van toestellen en producten (Geräte- und Produktsicherheitsgesetz of GPSG) en DIN VDE 0100/DIN VDE 0113/EN 60204-1
- ☐ ☐ Voor bouwkundige montages mogen uitsluitend gespecialiseerde verluchtungs- of sanitaire vakpartners worden ingeschakeld

5. Bijzondere verantwoordelijkheid van de exploitant

Om er voor te zorgen dat het luchtgordijn ook in de dagelijkse praktijk voldoet aan de maximale veiligheidsstandaard voldoen, moet u als exploitant instaan voor het volgende:

- ☐ ☐ dat de installatie enkel in onberispelijke, goed functionerende toestand wordt gebruikt en regelmatig wordt gecontroleerd op het goed functioneren,
- ☐ ☐ dat deze handleiding steeds volledig en in leesbare toestand ter beschikking ligt op de plaats waar het luchtgordijn wordt gebruikt.
- ☐ ☐ dat alle storingen, en dan vooral deze die de veiligheid in gevaar kunnen brengen, onmiddellijk worden verholpen (de installatie mag gedurende deze periode niet worden gebruikt).



Gebruiksaanwijzing

P-Serie

6. Restrisico's en gevaarlijke punten i.v.m. het luchtgordijn

De volgende eventueel voorkomende restrisico's moeten door alle personen die in de buurt van het luchtgordijn werken onvoorwaardelijk in acht worden genomen:



GEVAAR!

- ☐ Poreuze leidingen zouden kunnen leiden tot het doorbranden van kabels.
- ☐ Kortsluiting of elektrische schokken door poreuze leidingen
- ☐ Verbranding van verwarmde afsluitstrips of ventilatoren
- ☐ Overhitting van de motor
- ☐ Verbrandingsgevaar aan hete oppervlakken aan de binnenzijde van de installatie! Opletten bij het openen van het deksel om de installatie te laten afkoelen.
- ☐ Bij een geopend deksel kan in de lopende motor worden gegrepen wanneer deze niet is uitgeschakeld en tot stilstand is gekomen.
- ☐ Gevaar voor elektrische schokken door vochtigheid of door vrijgekomen vloeistoffen in de installatie
- ☐ Verbrandingsgevaar door heet pompwater onder druk
- ☐ Bij gebrekkige montage of door het zelfstandig losmaken van de wand- en dekselbevestiging kan de volledige installatie van het plafond loskomen en vallen.
- ☐ Indien de verwarmingsregisters van de installatie ook aan een koelmiddelsysteem zijn aangesloten, dan ontstaan gevaren door het koelmedium. Dampen en fijne nevelgordijnen van het koelmedium mogen nooit worden ingeademd!

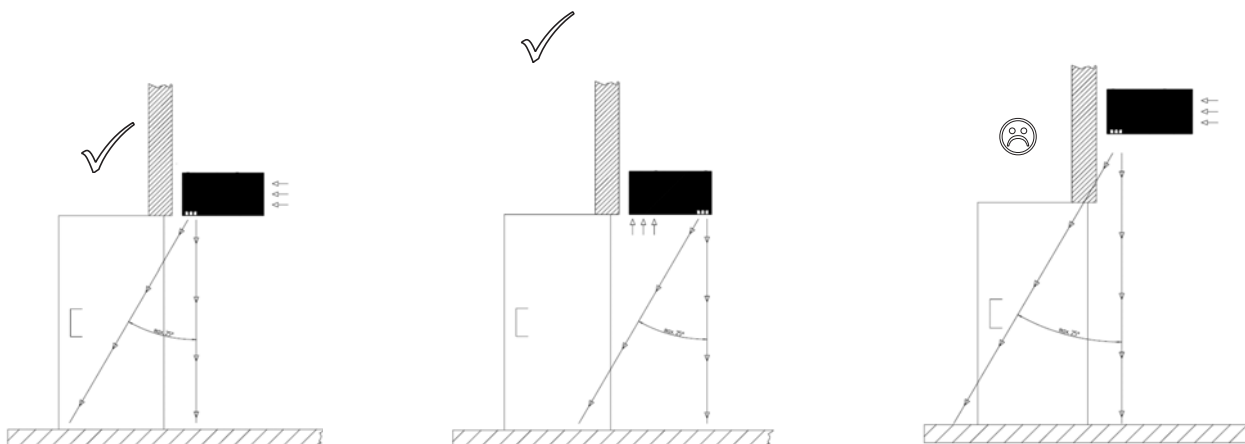
7. Brandveiligheid



GEVAAR

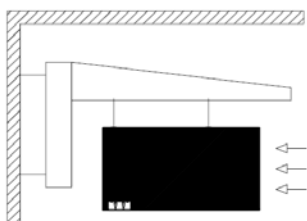
In geval van brand kan het luchtgordijn oxiderend werken. Door de circulatie van grote luchtmassa's wordt meer zuurstof gevoerd naar brandhaarden in de directe omgeving van de installatie. Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat u de installatie moet gebruiken in overeenstemming met de geldende voorschriften op de plaats waar het luchtgordijn en dat deze moet worden opgenomen in het brandbeveiligingsplan van het gebouw.

8. Zo bevestigt u het luchtgordijn (schematische weergave)

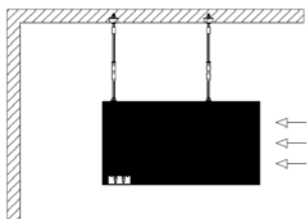




U kan bij de montage kiezen tussen wand- of plafondbevestiging:



Bij de wandbevestiging moeten speciale wandhouders (type: WHK-PB) met pluggen voor zware belasting aan de wand worden bevestigd. Al naargelang de bouwlengte van de installatie zijn er 2 of 3 wandhouders nodig. Het luchtgordijn kan dan via de Blind-ein-klinknagelmatrijs in de kastkap en de passende schroeven of schroefdraadstangen in verbinding met trillingsisolatoren aan de wandhouder worden bevestigd.



Bij plafondbevestiging worden, al naargelang de bouwlengte van de installatie, 4 tot 6 speciale houders van het type DH/DHD in de Blind-ein-klinknagelmatrijs op de bovenzijde van het apparaat vastgeschroefd en aan het plafond boven de deur bevestigd met zware ankers. Door de spanwartels te plaatsen wordt de installatie op de juiste hoogte waterpas gemaakt.



Alle voorgenoemde bevestigingspunten van het luchtgordijn moeten worden gebruikt! De bevestigingsmiddelen moeten in elk geval worden aangepast aan de lokale omstandigheden. Bovendien moet de stabiele toestand worden gecontroleerd. Het in de verpakking aanwezige bevestigingsmateriaal moet op geschiktheid worden gecontroleerd en indien nodig worden vervangen. De verantwoordelijkheid voor een veilige montage ligt uitsluitend bij het vakbedrijf dat voor de montage wordt ingeschakeld.



Alle elektrische en waterinstallaties mogen uitsluitend door vakbedrijven (verwarmingsinstallateurs, elektromonteurs) uitgevoerd worden. Zo niet kan Teddington Luftschleieranlagen GmbH niet instaan voor de garantie.

9. De bediening van het luchtgordijn

De informatie over de bediening van het luchtgordijn vindt u terug in een aparte handleiding. Controleer of het serienummer van het apparaat op de voorpagina identiek is.

10. Onderhoud van het luchtgordijn

Aangezien de ventilatormotoren en overige componenten onderhoudsvrij zijn, is er geen onderhoud noodzakelijk behalve schoonmaken. Dit kan afhankelijk zijn van de omstandigheden ter plaatse. Maak in ieder geval minimaal twee keer per jaar schoon. De waaier en elementen kunnen worden gestofzuigd of met een vochtige doek worden afgenomen. Vermijd het gebruik van sterk basische of zure schoonmaakmiddelen. Was het apparaat van binnen niet met water of stoom uit.

11. Filter

De lamelafstand van de verwarmingsbatterij is minimaal 4mm zodat afgezien kan worden van een luchtfilter, VDI 6022 (hygiënerichtlijn).



Gebruiksaanwijzing

B-Serie

12. De vaakst voorkomende storingen – en hoe u ze verhelpt

Storing	Mogelijke oorzaak	Wat u kan doen
Luchtgordijn kan niet worden aangezet, meldingslampje brandt niet	Zekering in het gebouw is defect	Zekering in de verdeelkast terug opzetten
Luchtgordijn kan niet worden aangezet, meldingslampje brandt "GROEN"	Zekering in het luchtgordijn is defect	Zekering vervangen, indien de zekering opnieuw zou doorbranden, dient u in ieder geval een elektromonteur of onze klantendienst in te schakelen
Luchtgordijn kan niet worden aangezet, meldingslampje brandt "ROOD"	Kortstondige fluctuatie in het stroomnet	Keuzeschakelaar op "Nul" zetten en opnieuw instellen op de gewenste stand
	Motor oververhit, resp. defect	Bij defecte motoren de klantendienst of installateur informeren
Geur- en rookontwikkeling bij elektrisch verwarmde luchtgordijnen	Komt vaak voor bij het begin van de verwarmingsperiode, veroorzaakt door vervuiling van het verwarmingsmedium	Apparaat uitschakelen, verwarmingsmedium en aanzuigrooster met een stofzuiger reinigen (indien de storing zich na 30-45 minuten nog steeds voordoet, richt u zich best tot onze klantendienst)
Luchtgordijn draait niet	Unit is op het bedieningspaneel uitgeschakeld, dat betekent dat stand 0 is ingeschakeld	Stand verhogen
Luchtgordijn draait niet	Op het bedieningspaneel is de functie "Auto" ingesteld en het externe automatische contact heeft de unit niet ingeschakeld	Op het bedieningspaneel de functie "Man" instellen of via het externe automatische contact de unit inschakelen

13. Technische gegevens (1)

	B-Series 1			
Afmetingen				
Bouwlengte (cm)	100	150	200	250
Max. Inbouwhoogte tot (m)	2,3			
Luchthoeveelheden				
Luchthoeveelheid (m³/h)	1400	1800	2700	3600
Vermogen (bij watertemp. 70/50°C/ ruimte: 20°C)				
Verwarmingscapaciteit (kW)	7,5	11,1	16,5	22
Waterhoeveelheid (m³/h)	0,3	0,5	0,7	1
Waterzijdige weerstand (kPa)	2,03	2,8	4,11	5,16
Uitblaasttemperatuur	35,8	38,3	38,2	38,2
Elektrische aansluitwaarden				
Spanning, (Volt)	230	230	230	230
Nominaal vermogen, (Watt)	350	490	740	990
Max. Stroomsterkte (Ampere)	1,52	2,14	3,21	4,28
Overige gegevens				
Gewicht (Kg.)	40	45	65	75
Max. Geluidsniveau (dB(A))	53	54	55	56



13. Technische gegevens (2)

	B-Series 2			
Afmetingen				
Bouwlengte (cm)	100	150	200	250
Max. Inbouwhoogte tot (m)	2,6			
Luchthoeveelheden				
Luchthoeveelheid (m³/h)	1800	2700	3600	4500
Vermogen (bij watertemp. 70/50°C/ ruimte: 20°C)				
Verwarmingscapaciteit (kW)	8,7	14,3	19,8	25,4
Waterhoeveelheid (m³/h)	0,4	0,6	0,9	1,1
Waterzijdige weerstand (kPa)	2,67	4,41	5,68	6,63
Uitblaastemperatuur	34,4	35,8	36,4	36,8
Elektrische aansluitwaarden				
Spanning, (Volt)	230	230	230	230
Nominaal vermogen, (Watt)	490	740	990	1230
Max. Stroomsterkte (Ampere)	2,14	3,21	4,28	5,35
Overige gegevens				
Gewicht (Kg.)	40	50	70	90
Max. Geluidsniveau (dB(A))	54	55	56	57

	B-Series 3			
Afmetingen				
Bouwlengte (cm)	100	150	200	250
Max. Inbouwhoogte tot (m)	3			
Luchthoeveelheden				
Luchthoeveelheid (m³/h)	2700	3600	5400	6300
Vermogen (bij watertemp. 70/50°C/ ruimte: 20°C)				
Verwarmingscapaciteit (kW)	11,1	17,1	25,4	31,2
Waterhoeveelheid (m³/h)	0,5	0,7	1,1	1,4
Waterzijdige weerstand (kPa)	4,07	6	8,78	9,55
Uitblaastemperatuur	32,2	34,1	34	34,7
Elektrische aansluitwaarden				
Spanning, (Volt)	230	230	230	230
Nominaal vermogen, (Watt)	740	990	1480	1730
Max. Stroomsterkte (Ampere)	3,21	4,28	6,42	7,49
Overige gegevens				
Gewicht (Kg.)	42	65	80	100
Max. Geluidsniveau (dB(A))	55	56	57	58